



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Projet du ministère 2017	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 60074-161674/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 60074-16-1674	<b>Date</b> 2017-01-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CW-035-72281	
<b>File No. - N° de dossier</b> cw035.60074-161674	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-02</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Buck(CW Div.), Daniel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cw035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 998-8582 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 991-5870
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION 004

**La présente modification vise à :**

**Partie A) Répondre aux questions des soumissionnaires :**

**Question 4 :** À l'annexe B – Base de paiement – ÉLÉMENT 3.1.B : Plan en anglais – Livre 2, ligne 48, on indique ceci : De base – 1 600 pages, y compris la page couverture. L'Énoncé des travaux (EDT) mentionne 160 pages, plus la page couverture. Pouvez-vous confirmer le numéro de pages qui est exact?

**Réponse 4 :** Le nombre de pages indiqué pour l'ÉLÉMENT 3.1.B est 160 pages, plus la page couverture, selon ce qui est précisé à l'annexe « A » – Énoncé des travaux; toutefois, le prix tout compris qui figure à l'annexe B – Base de paiement doit comprendre le nombre de pages complet pour les pages de texte et la page couverture.

**Question 5 :** À l'annexe B – Base de paiement, pour tous les livres (à l'exception de l'élément 3.3.B de la Base de paiement – Discours et de l'élément 3.B de l'EDT), on indique que le nombre de pages comprend la page couverture et l'EDT pour tous les nombres de pages énoncés, plus la page couverture. Veuillez confirmer le nombre exact et fournir les documents corrigés adéquats.

**Réponse 5 :** Le nombre de pages indiqué pour le POINT 3.1.A, POINT 3.1.B, POINT 3.1.C, POINT 3.2.A, POINT 3.2.B, POINT 3.2.C, POINT 3.3.D et POINT 3.3.F sont tel qu'il est précisé à l'annexe « A » – Énoncé des travaux, et il ne comprend pas la page couverture; toutefois, le prix tout compris qui figure à l'annexe B – Base de paiement doit comprendre le nombre de pages complet pour les pages de texte et la page couverture.

**Question 6 :** Dans l'EDT – partie 4, élément O1, Expérience organisationnelle, on demande un minimum de 6 000 publications reliées sans couture comportant un minimum de 500 pages de texte (250 feuilles), et, dans la section 1.1 – Évaluation technique – 1.1.1 Exigences obligatoires O.1 Expérience organisationnelle – Reliure sans couture, on indique un minimum de 1 500 publications reliées sans couture avec un minimum de 300 pages de texte (150 feuilles). Pourriez-vous confirmer le nombre exact?

**Réponse 6 :** L'expérience organisationnelle devrait être telle qu'elle est indiquée dans la partie 4 – Procédures d'évaluation et Méthode de sélection.

**Question 7 :** Pouvons-nous demander respectueusement que la date limite pour présenter une soumission soit repoussée d'une semaine?

**Réponse 7 :** Non, en raison d'exigences opérationnelles, nous ne pouvons pas repousser la date de clôture.

**Question 8 :** ÉLÉMENT 3.3.F : Livret piqué à cheval – \*(facultatif), tel qu'il est précisé à l'annexe A – Énoncé des travaux, DE BASE – Anglais, 3 500 exemplaires.

L'annexe B indique « DE BASE – Anglais, 3 500 exemplaires », mais la ventilation figurant dans le calendrier de livraison (EDT, page 32 de la demande de propositions) comprend l'anglais et le français, dont le nombre dépasse les 3 500. Pourriez-vous préciser le nombre exact?

**Réponse 8 :** Les totaux indiqués à l'annexe « B » – Base de paiement sont exacts. Veuillez consulter la révision dans la partie B de la présente modification.

**Partie B) Réviser ce qui suit :**

**1. À l'Annexe A Énoncé des Travaux, Section 3.3 Spécifications des documents, Point 3.A (pliage paravent) – Anglais et français distincts – \*(facultatif)**

**Supprimer :**

**N<sup>bre</sup> d'exemplaires :** 3,500 English and 1 900 French copies, plus a price for additional thousands same run.

**Remplacer par:**

**N<sup>bre</sup> d'exemplaires :** 3 500 exemplaires anglais et 1 900 exemplaires français, plus un prix par millier, même tirage.

**2. À l'Annexe A Énoncé des Travaux, Section 3.3 Spécifications des documents, Point 3.A (pliage paravent) – Anglais et français distincts – \*(facultatif)**

**Supprimer :**

**N<sup>bre</sup> d'exemplaires :** 3 500 exemplaires anglais et 1 900 exemplaires français (plus un prix par centaine et par millier)

**Remplacer par:**

**N<sup>bre</sup> d'exemplaires :** 3 500 exemplaires anglais et 1 900 exemplaires français (plus un prix par centaine et par millier).

**TOUS LES AUTRES TERMS ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION (DDP)  
DEMEURENT INCHANGÉES.**